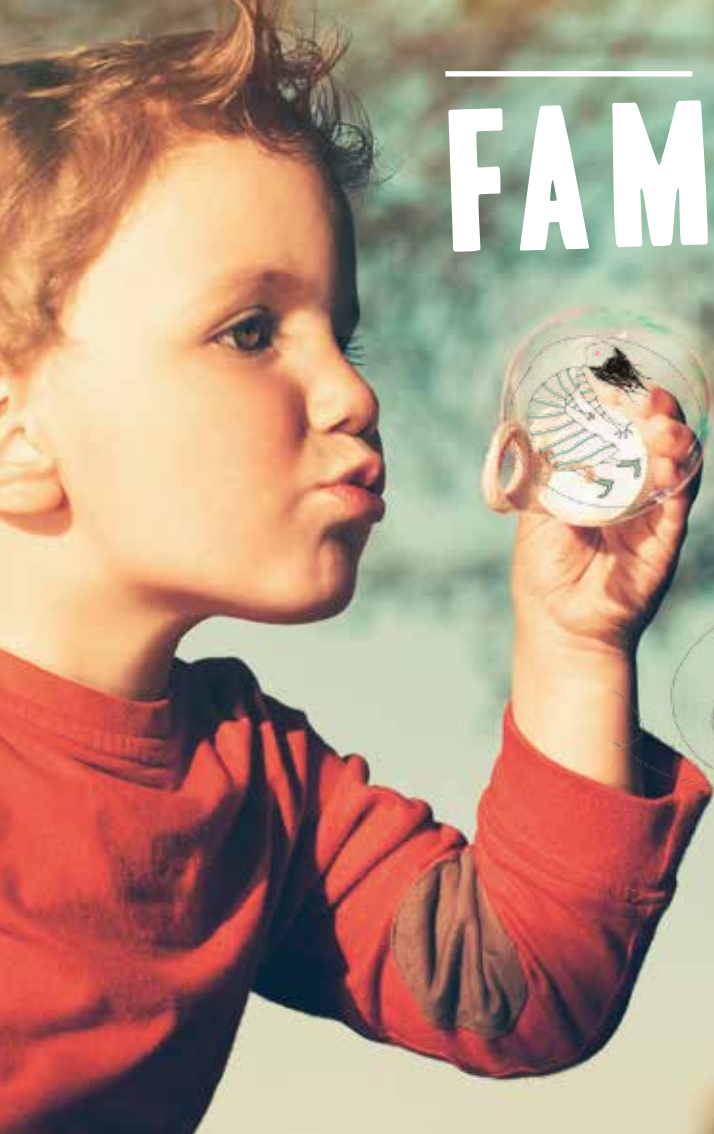


TAZ#2015

# FAMILIE PARK



1-8  
AUGUSTUS  
2015



TAZ#2015  
**FAMILIE  
PARK**



NL

Van 1 tot en met 8 augustus toveren het festival TAZ (Theater Aan Zee) en poppentheater FroeFroe het Leopoldpark om tot een cultureel kinderparadijs, Het Familiepark. Van 's morgens 10u30 tot 's avonds 19u kan je er theateervoorstellingen zien in openlucht en kleine tentjes of deelnemen aan de vele spelletjes verspreid in het park. Ontdek er de wonderse wereld van het poppen- en figurentheater en breng een bellenblaas mee!

Als opening van Het Familiepark, op 1 augustus om 11u, blazen we samen duizenden bellen de hemel in.

FR

Du 1 jusqu'au 8 août inclus, le festival TAZ (Théâtre-Sur-Mer) et le théâtre FroeFroe transforment le parc Léopold en un paradis culturel d'enfants, le Parc de Famille. À partir de 10h30 jusqu'à 19h, vous pouvez y découvrir des pièces de théâtre en plein air ou y participer aux multiples jeux dispersés dans le parc. Découvrez-y le monde magique du théâtre de marionnettes et de figures et n'oubliez pas votre souffleur de bulles !

Pour inaugurer le Parc de Famille le 1 août à 11h, nous soufflerons ensemble des milliers de bulles dans le ciel.

ENG

From August 1st to August the 8th TAZ (Theatre by the Sea) and puppet theatre FroeFroe will transform the Leopold Parc in Ostend into a real children's paradise, The Family Parc. From 10.30 am to 19 pm you will be able to see lots of (puppet) theatre shows, in open air or in a little tent, and throughout the parc there will be different games to play.

The parc will officially open August 1st at 11 am, come and join us as we will blow thousands of bubbles into the air!



[theateraanzee.be](http://theateraanzee.be)

IN DIT BOEKJE DUIKEN VERSCHILLENDE ICOONTJES OP, LEES HIER WAT ZE BETEKENEN!  
DANS CETTE BROCHURE, VOUS TROUVEREZ DIFFÉRENTS SYMBOLES. LISEZ ICI LEUR SIGNIFICATION  
IN THIS LITTLE BOOK YOU WILL SEE SEVERAL ICONS, WHAT DO THEY STAND FOR?



Het cijfer dat je onder het zandloperkje ziet, toont hoelang de voorstelling duurt.  
Le chiffre sous le sablier indique la durée de la représentation.  
The number below each hourglass tells how long a show lasts.

Tel hoeveel jetons je ziet, zoveel heb je er per persoon nodig om de voorstelling te bekijken. Eén jeton heeft een waarde van 1,25 euro. Je kan ze aan de infostand in het park kopen.

Le nombre de jetons indique combien vous en avez besoin pour regarder la représentation. Un jeton coûte 1,25 euros. Vous pouvez les acheter au stand d'informations dans le parc.

How many tokens (jeton) do you see? That's how many you need a person to be able to watch the show. One token equals 1,25 euro. You can buy tokens at the information stand in the parc.

Deze voorstelling is gratis, je hebt geen jetons nodig.  
Cette représentation est gratuite, vous n'avez pas besoin de jetons.  
This show is free, you don't need any tokens.



Deze voorstelling is in openlucht.  
Ceci est une représentation en plein air.  
The show takes place in open air.



Deze voorstelling is in een tentje of op een overdekte plaats.  
Cette représentation se déroule dans une tente ou dans un espace couvert.  
The show takes place in a small tent or covered place.



Als je kleiner dan 1,20 m, dan mag je niet mee op de Kermismolen.  
Vous ne faites pas encore 1,20 mètres ? Vous pouvez entrer dans le carrousel extraordinaire !  
You can have a ride on the merry-go-round if you're no bigger than 1,2 m.



+ XX JAAR / ANS / YEARS: De voorstelling is voor kinderen vanaf een bepaalde leeftijd, vb. + 8 jaar/ans/years is voor kinderen vanaf 8 jaar en ouder. Kinderen jonger dan de aangegeven leeftijd zullen het niet begrijpen of kunnen bang worden, gelieve dan ook de leeftijd te respecteren.

Cette représentation est accessible aux enfants à partir d'un certain âge, par exemple + 8 jaar/ans/years : pour les enfants de huit ans et plus. Les enfants qui n'ont pas encore atteint l'âge indiqué ne comprendront pas le spectacle ou peuvent avoir peur. Veuillez donc respecter l'âge indiqué.

The show is intended for children of a certain age, eg. + 8 jaar/ans/years is for children being 8 or older. Children younger than the given age might not understand the show or get scared, so please respect the age indicated.



In de voorstelling wordt heel veel gesproken in het Nederlands. Als je al goed Nederlands spreekt of begrijpt, dan kan je deze voorstelling goed volgen.

Dans cette représentation, on parle beaucoup en néerlandais. Si vous comprenez/parlez déjà bien le néerlandais, vous pourrez bien suivre cette représentation.

The show is entirely in Dutch. If you speak/understand Dutch fluently, you will be able to comprehend the story.

# PRETPAKKET

( + 3 JAAR/ANS/YEARS )

Theater FroeFroe brengt het Pretpakket mee naar zee, leuke spelletjes voor jong en oud! Kom jij als eerste aan de finish en mik je als de beste?



NON-STOP



**DE VARKENSRACE** / Help mama varken met haar kleintjes. Wie eerst aan de voederbak is, wordt getraakteerd op een super varkenslied.

**DE TANDENFEE** / De tandenfee heeft teveel tanden, aan jou om ze eruit te knallen.

**DE BOZE WOLF** / Grootmoeder en Roodkapje zitten in de buik van de Grote Boze Wolf. Wie ontsnapt het eerst? Let op, bots niet tegen zijn buik, want dan wordt de wolf wakker!

**DE RODE SCHOENTJES** / Gooi een schoen, mik op het juiste plekje en de voetjes draaien rond.

**DE BLIKVANGER** / Verkleed in de boodschap, tover jezelf om in een pop en poseer voor 'de foto'.

**GRAZENDE DROLLEN** / Hou het park proper en ruim de drollen op. Megadrollen, Kanidrollen, Hondedrollen, Minidrollen, Platte drollen ...

Le théâtre FroeFroe emporte à la mer le Paquet de joie, des jeux amusants pour les jeunes ainsi que pour les vieux! C'est vous, le premier qui arrive au finish ou le meilleur à viser? Ou déguisez-vous pour 'la photo' et chasse Le Grand Méchant Loup.

The theatre company FroeFroe brings a couple of children's games to the Family Parc, funny games for young and old! Will you be the first to finish or do you fancy dressing up?



Theater FroeFroe

# BANGELIJKE KERMISMOLEN

(+ 1,5 JAAR/ANS/YEARS)

Stap op de Bangelijke Kermismolen, bevolkt met waanzinnige figuren om op te zitten, aan te hangen, rond te draaien en over te kruipen. Een echte draaimolen maar ééntje anders dan anders!

Montez dans le carrousel extraordinaire, peuplé de figures folles sur lesquelles on peut s'asseoir ou auxquelles on peut s'accrocher. Un carrousel unique!

Every fair has a merry-go-round, but this one is really special. Come and have a ride on it!



10 MIN



Theater FroeFroe

# DE MAN VAN BORNEO

(+ 8 JAAR/ANS/YEARS)

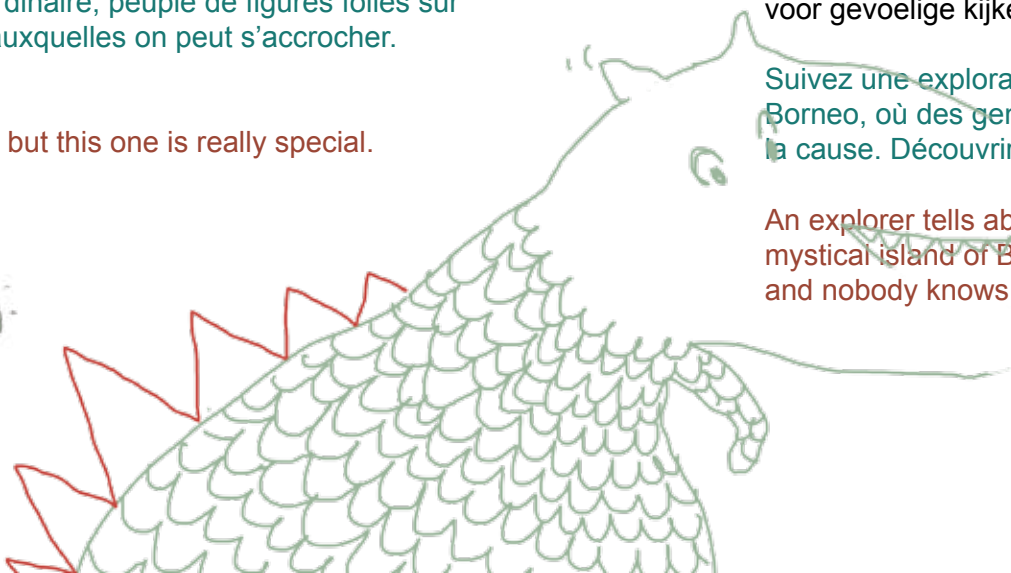
Volg een ontdekkingsreizigerster tijdens haar bloedstollende tocht op het eiland Borneo, waar mensen verdwijnen en niemand weet waarom. Ontdekt zij de waarheid? Uniek, Sensationeel, Humoristisch, Beangstigend, Een waar wereldwonder, Niet voor gevoelige kijkers ...

Suivez une exploratrice pendant son voyage angoissant à l'île Borneo, où des gens disparaissent et personne n'en connaît la cause. Découvrira-t-elle la vérité?

An explorer tells about her spine-chilling expedition to the mystical island of Borneo. An island where people disappear and nobody knows why. Will she discover the truth?



10 MIN



Theater FroeFroe

# BLOED

(+ 8 JAAR/ANS/YEARS)

Wat doe je als je vader geen tijd voor je heeft en je stiefmoeder de hele dag voor de spiegel zit? Dan trek je de wijde wereld in ... Scherp je hoektanden, trek je sneeuwwitste vel aan en geniet van een griezelig *Sneeuwwitje en de zeven dwergen!*

Qu'est-ce que vous faites quand votre père n'a pas de temps et votre belle-mère se regarde toute la journée dans le miroir? Alors vous cherchez l'aventure ... Rhabiliez les canines, mettez votre peau la plus blanche et profitez d'une *Blanche-Neige et les Septs Nains macabre!*

What to do when your dad has no time and your stepmom sits in front of a mirror all day long? Well, how about exploring the world ... Sit back and enjoy this spooky *Snow white and the seven Dwarfs!*



50 MIN



Theater Tieret

# BARAQUE FUTURE

(+ 5 JAAR/ANS/YEARS)

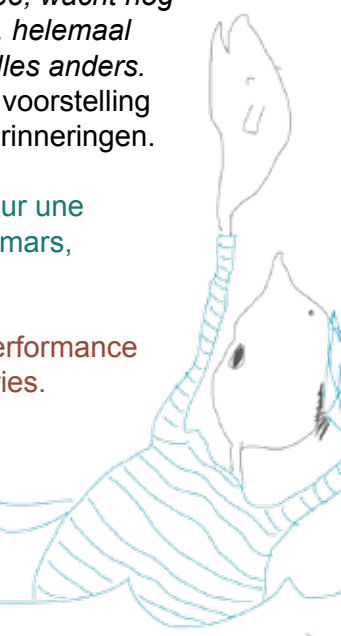
*Kom binnen, we hadden je verwacht. Of nee ... nee, wacht nog even. Trek je schoenen uit en maak je hoofd leeg, helemaal leeg. Zet je ogen en oren open, want hier wordt alles anders. Nestel je in een betoverend tentje voor een leuke voorstelling boordevol dromen en nachtmerries, geuren en herinneringen.*

Installez-vous dans une petite tente fascinante pour une représentation amusante pleine de rêves, cauchemars, odeurs et souvenirs.

Cuddle up in a enchanting little tent for a lovely performance full of dreams and nightmares, scents and memories.



15 MIN



Ballet Dommage

# THE GOLDEN PALACE

(+ 6 JAAR/ANS/YEARS)

The Golden Palace, Het Gouden Paleis, opgericht in 1657. Een paleis met 336 verdiepingen en 15000 kamers. Op de uiterste rand van de wereld bij het einde van de zee. Een grappig poppenkastverhaal waarin figuren uit het raam springen, grote theorieën bedenken, brieven lezen en cognac drinken. Ballet Dommage bouwde tijdens TAZ#2011 een houten kerk in de Langestraat van Oostende. Nu komen ze terug met een minipaleis vol grote en kleine vertellingen.

The Golden Palace, Le Palais d'Or, fondé en 1657. Un palais qui compte 336 étages et 15000 chambres. Au bord du monde à la fin de la mer.

The Golden Palace, dated 1657. A palace with 336 floors and 15000 rooms. At the very edge of the world, at the end of the sea. A funny show, people seem to jump out of windows, they come up with crazy theories, read letters and drink cognac.



12

40 MIN



Laika

# NIPT

(+ 6 JAAR/ANS/YEARS)

Een te grote man woont, net zoals zijn buurvrouw, in een te klein appartement. Ze lenen elkaar kopjes suiker, thee, een stofzuiger, wat eieren ... Ze lijken voor elkaar geboren en ze trekt bij hem in. Het huis is klein, de liefde groot. Maar verliefd of niet, zo krap open dat lukt niet meer. De vrouw gaat terug naar haar eigen flatje. Gelukkig zijn er nog luikjes naar beneden en boven en zelfs naar het dak.

Un homme trop grand habite, comme sa voisine, dans un appartement trop petit. Ils semblent être faits l'un pour l'autre, alors elle s'installe chez lui. La maison est petite, l'amour est grand. Mais amoureux ou pas, être tellement serré ne marche plus.

A very big man is living, just like his neighbour, in an apartment too small. They seem to be destined for one another, and she goes and live with him. The house is small, their love is big. But in love or not, that close together doesn't work anymore.



45 MIN



13

Greet Jacobs i.s.m. De Maan

# DING AN SICH

(+ 5 JAAR/ANS/YEARS)

Wat als je de opdracht krijgt om met een gewoon voorwerp een machine te maken? Wat als ik nu zelf eens het voorwerp ben, vroeg Greet Jacobs zich af. Aan haar vingers bengelen touwtjes, aan het uiteinde zitten knijpertjes die ze aan haar gezicht vasthangt. Zodra Greet een vinger beweegt spant een touwtje aan, haar ogen worden reuzegroot, haar mond lijkt op 'Ah, Oh, Euh', ze kijkt boos, triest, blij ... Haar gezicht springt alle kanten op, komt dit ooit nog goed? Een minihorrorshow op kindermaat.

Vous feriez quoi si vous deviez créer une machine à partir d'un objet?  
Greet Jacobs s'est demandée 'que faire si j'étais l'objet moi-même?  
On se demande si cela va bien finir. Un minishow d'horreur pour enfants.

What if you're told to transform a day-to-day object into a machine?  
What if I make myself subject to this transformation, theatre maker Greet Jacobs wondered? Will all end well? A mini horror show for children.



10 MIN

Compagnie Frieda

# ØSTERKLAN/K

(+ 6 JAAR/ANS/YEARS)

ØSTERKLAN/K is een muzikale installatie die zich het verdriet van een aantal vreemde figuren aantrekt. Deze jukebox bezingt hun zoektocht naar liefde en warmte. Stap binnen in een wereld van absurde, griezelige, bijzondere wezens, die je hart zullen verwarmen.

ØSTERKLAN/K est un spectacle musical qui se préoccupe du chagrin de quelques personnalités étranges. Ce juke-box chante leur quête d'amour et de chaleur. Entrez dans un monde d'êtres absurdes, macabres, singuliers, qui vous réchaufferont le coeur.

A musical installation, occupied by absurd, scary, special creatures who will care for you.



15 MIN



Theater FroeFroe

# KAMMELOT

(+ 6 JAAR/ANS/YEARS)

Welkom in Kammelot. Binnen de muren van het kasteel strijden koning Arthur en zijn trouwe ridder Lancelot om de hand van de wondermooie Guinevère. Iedereen kent het verhaal over de stoere ridders en eenzame jonkvrouwen van de Ronde Tafel. Maar is alles wel gegaan zoals verteld wordt? Een vlammende voorstelling vol roestige harnassen, scherpe zwaarden en vuurrochelende draken.

Bienvenue à Kaamelott. Tout le monde connaît l'histoire des chevaliers braves et des demoiselles solitaires de la Table Ronde. Mais est-ce que tout s'est passé comme on le dit? Un spectacle enflammé plein d'armures rouillées, d'épées aiguisées et de dragons qui crachent du feu.

Welcome to Camelot. Everyone knows the story of the Knights of The Round Table, but did everything happen as being told? Camelot is a dynamic performance with rusty armours, sharp swords and fierce dragons.



35 MIN



Compagnie Dyo

# GASPARD

(+ 5 JAAR/ANS/YEARS)

Een vrouw brengt een pop tot leven. Alles loopt perfect. Maar dan komt een man erbij. Hij geeft de pop een tweede hand. Nu zijn er twee handen, maar drie personen, de man, de vrouw en de pop. Verwarring alom!

Une femme fait revivre une poupée. Tout se passe impeccablement. Mais soudain, un homme arrive. Il donne une seconde main à la poupée. Maintenant, il y a deux mains, mais trois personnes, l'homme, la femme et la poupée. Que de la confusion!

A lady brings a puppet to life. Everything is perfect. But then suddenly a man appears. He gives the puppet its second hand. Now there's 2 hands, but 3 persons, the man, the lady and the puppet. What now?



20 MIN





INGAN 6



Info

Tal en Thee

# UIT EEN DOOSJE

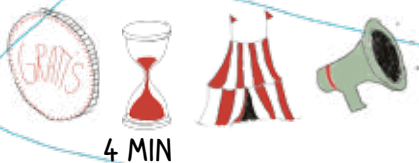
(+ 3 JAAR/ANS/YEARS)

Stap binnen in een grote doos en blader door plaatjes en herinneringen uit iemands leven.

*Uit een doosje* maakte in 2013 deel uit van het Jong Theater Werk op TAZ. De jury schreef, 'Een cadeautje om even te mogen uitpakken.' Laat je deze zomer (opnieuw) inpakken door dit hartverwarmende figurentheater!

Entrez dans une grande boîte et feuilletez les images et les souvenirs de la vie de quelqu'un.

A large box is installed in the parc, do enter and discover someone's story through pictures and memories.



4 MIN



Theater De Spiegel

# BZZZ'T

(1- 4 JAAR/ANS/YEARS)

Wat fladdert in de lucht, krioelt op de grond en wervelt over het water? Drie onderzoekers nemen je mee op een muzikale ontdekkingstocht in de wondere wereld van insecten. Bezige mieren, een zingende krekkel, zwevende libellen ... komen met figurenspel, animatiefilm en live harpmuziek tot leven!

Trois scientifiques vous amènent à une découverte musicale du monde merveilleux des insectes. Fourmis en action, une cigale chantante, des libellules flottantes ... renaissent dans ce théâtre de figures avec de la musique de harpe en live!

Three investigators tell you all about the wonderful world of insects. Working ants, a singing cricket, floating dragonflies come alive.



45 MIN

Erik Bassier en Theater FroeFroe

# HAMERMANS-SYNDROOM

(+ 6 JAAR/ANS/YEARS)

Hamermans, onbezorgd en tevreden, leeft zijn lichtjes hyperactieve leventje. Tot hij een vrouw tegenkomt die helemaal anders is dan hem. Hamermans en de dame worden verliefd en proberen iets moois op te bouwen. Tot ze op een wel heel onverwachte hindernis botsen ...

Hamermans est insouciant et content. Jusqu'à ce qu'il rencontre une femme qui est totalement différente de lui. Hamermans et la femme tombent amoureux. Mais soudain, ils tombent sur un obstacle auquel ils ne s'étaient pas attendus.

Mister Hamermans is happy and content. He meets a woman, they fall in love. But then something really strange occurs ...



Tuning People

# ROBOTS

(+ 6 JAAR/ANS/YEARS)

Een vertederend drieluik met emotionele robots. Een mechanische kopvoeter, met enkel hoofd en benen, staat te trappelen om je te ontmoeten, een driepikkel deelt zijn grote verdriet en een vod danst zichzelf in hypnose.

Un triptyque de trois robots qui émeuvent. Un Tête-Pieds mécanique avec seulement une tête et des jambes est ravi de te rencontrer, un trépied partage son grand chagrin et un chiffon se danse en hypnose.

A triptych about three little enchanting robots. A robot having only head and legs is very eager to meet you, a tripod shares its sorrow, and a cloth dances itself asleep.



Theater FroeFroe

# CARPETLAND

(+ 7 JAAR/ANS/YEARS)

Een arme waterdrager wordt smoorverliefd op de dochter van de sultan, maar kan alleen met haar trouwen als hij een prins is. Een klein en fijn spektakel in de sfeer van Duizend-en-een-nacht met geesten in flessen, buikdanseressen, vliegende tapijten en verliefde prinsessen ...

Un porteur d'eau pauvre tombe follement amoureux de la fille du sultan, mais il peut seulement se marier avec elle s'il est un prince. Un petit spectacle amusant dans l'atmosphère de Mille et Une Nuits.

A young man falls in love with the sultan's daughter, but he can only marry her if he were a prince. *Carpetland* is a lovely spectacle with a hint of *Thousand and One Nights*.



35 MIN

Theater FroeFroe

# PUCK

(+ 7 JAAR/ANS/YEARS)

Oberon en zijn vrouw Titania hebben ruzie over hun stiefdochter Brokske. Oberon wil het meisje dicht bij hem, maar Titania laat haar niet los. Groot natuurgeweld barst los, de lente wordt herfst, de winter zomer. Sater Puck, dienaar van Oberon, stelt voor alles in orde te brengen met een toverdrank, maar ... *Puck* is gebaseerd op *Midzomernachtsdroom* van William Shakespeare.

Oberon et sa femme Titania se disputent sur leur belle-fille Brokske. Oberon la veut près de lui, mais Titania ne la lâche pas. Sater Puck, le serviteur d'Oberon, propose de tout arranger avec une potion magique, mais ...

Oberon and his wife Titania are fighting about their stepdaughter Brokske. Oberon wants the girl close to him, but Titania won't let go. Satyr Puck wants to make things right by means of a magic potion ...



45 MIN



# AANGESPOELD

(+ 6 JAAR/ANS/YEARS)

Ken je de verhalen van Gulliver? Gulliver ging dolgraag op reis en belandde bij reuzen, lilliputters en tovenaars. In *Aangespoeld* belandt een man ook in een vreemd land. Doodmoe besluit hij een dutje te doen, in een dorp waar piepkleine blauwe mannetjes wonen. En die vallen hem aan met kanonnen en katapulten. Een hevige strijd barst los, wie zal winnen?

Dans *Jeté sur le rivage*, un homme arrive dans un pays étrange. Mort de fatigue, il décide de faire une petite sieste, malheureusement dans le village de pleins de petits bonhommes bleus. Et ils l'attaquent avec des canons et des lance-pierres. Qui va gagner?

In *Aangespoeld* (washed ashore) a man winds up in a foreign country. Dead tired he decides to take a nap, but then he's attacked by little blue men. Who will win?



20 MIN



# STILL

(+ 6 JAAR/ANS/YEARS)



Oorlog breekt uit. Door hun eindeloze fantasie ontsnappen de kleine Bruno en zijn buurmeisje Célestine aan de gruwel. Maar nu is Bruno een oude man. En Célestine leeft niet meer. Zou het hem lukken om haar nog een keertje terug te brengen? *Still* brengt een hele wereld tot leven, met wonderlijke papieren decors, livemuziek en poppentheater.

La guerre éclate. Grâce à leur grande imagination, le petit Bruno et sa voisine Célestine échappent à l'horreur. *Still* entraîne le spectateur dans un monde complet, avec des décors merveilleux en papier, de la musique en live et du théâtre de marionnettes.

War breaks loose. By using their imagination little Bruno and Clémentine escape the atrocities. *Still* evokes an entire world, by means of paper decors, live music and puppetry.



35 MIN



## **PRAKTISCH**

### **Wanneer?**

van 1 tot en met 8 augustus, dagelijks van 10u30 tot 19u

### **Waar?**

het Leopoldpark (Leopold II laan, 8400 Oostende), in openlucht en in tentjes.

### **Wat?**

theater, muziek, spelletjes

### **Voor wie?**

voor alle kinderen van 3 tot 12 jaar en hun (groot)ouders

### **Programma?**

vraag aan de infostand ter plekke het parkplan met het urschema van alle voorstellingen

### **Prijs?**

gratis tot maximaal 2,5 euro per voorstelling

### **Reserveren?**

niet nodig, gewoon komen!

### **Tickets?**

in het park kan je jetons kopen waarmee je ook toegang krijgt tot de voorstellingen

### **Bereikbaarheid?**

met de bus of tram halte Marie Joséplein, te voet van het station (850 m, 11 min), met de fiets (fietsparking naast het park), met de auto (Vinci parking op de Leopold II laan)

### **Toegankelijk?**

alle voorstellingen, behalve *Østerklank*, zijn toegankelijk voor andersvaliden.

### **Voorzieningen?**

aparte ruimte voor babyverzorging, mét magnetron en knus zithoekje voor het voeden van de baby. Toiletten, ook toegankelijk voor andersvaliden. Voldoende zitgelegenheden in het park.

### **Eten en drinken?**

in het park kan je picknicken of kan je op het zonnig terras terecht voor een hapje of drankje

### **Wat als?**

bij regenweer gaan openluchtactiviteiten gewoon door, TAZ voorziet regenponcho's!, enkel bij stormweer kunnen voorstellingen afgelast worden.

### **TIP:**

geen zin om een buggy mee te zeulen, op [www.buggybooker.com](http://www.buggybooker.com) kan je een buggy reserveren en die haal je dan af bij Toerisme Oostende (Monacoplein 2) of Vinci Parking (Leopold II laan)

## **CONCRETEMENT**

### **Quand ?**

du 1 jusqu'au 8 août inclus, chaque jour entre 10h30 et 19h

### **Où ?**

le parc Léopold (Leopold II laan, 8400 Ostende), en plein air et en baraques

### **Quoi ?**

théâtre, musique, petits jeux

### **Pour qui ?**

pour tous les enfants de 3 jusqu'à 12 ans et leurs (grands-)parents

### **Programme ?**

demandez l'horaire de tous les spectacles au stand d'information

### **Prix ?**

entre 0 et 2,5 euros par représentation

### **Réserver ?**

pas nécessaire, il faut simplement venir !

### **Billets ?**

dans le parc, vous pouvez acheter des jetons avec lesquels vous avez également accès aux représentations

### **Comment y accéder ?**

en bus ou en tram: arrêt Place Marie José (Marie Joséplein), à pied depuis la gare (850 m, 11 min.), en voiture (parking Vinci dans l'avenue Léopold II)

### **Accessibilité ?**

toutes les représentations, sauf *Østerklank* sont accessibles aux personnes à mobilité réduite

### **Équipement ?**

espace prévu pour les soins nécessaires de votre bébé, avec four à micro-ondes et coin confortable, toilettes également accessibles aux personnes à mobilité réduite

### **Boire et manger ?**

dans le parc, vous pouvez pique-niquer ou vous installer sur la terrasse ensoleillée pour boire et manger

### **Il pleut ?**

les activités en plein air continuent, Théâtre-Sur-Mer prévoit un poncho contre la pluie !, seulement en cas de tempête, les représentations peuvent être annulées.

### **ASTUCES :**

sur le site web [www.buggybooker.com](http://www.buggybooker.com), vous pouvez réserver une poussette et venir la chercher à l'office de tourisme d'Ostende (Monacoplein 2/Place Monaco 2) ou au parking Vinci (Leopold II laan/avenue Léopold II)



## PRACTICAL INFORMATION

### **When?**

from August 1st to August the 8th,  
from 10.30 am to 19 pm

### **Where?**

Leopold Parc (Leopold II laan, 8400 Oostende),  
in open air and in little tents

### **What?**

theater, music, games

### **For?**

all children from 3 to 12 years and their (grand)  
parents

### **Programme?**

you can get a programme at the information  
desk in the parc

### **Price?**

free to max. 2,5 euro/show

### **Reservation?**

not necessary, you can just come over !

### **Tickets?**

you can buy tokens in the parc, these you can  
use to access the shows

### **How to get there?**

by bus or tram, stop 'Marie Joséplein'/on foot,  
train station to parc (850m, ± 11 min.)/by bike or  
by car (Vinci Parking, Leopold II laan)

### **Accessible?**

all shows, except for *Østerklank*, are accessible  
for disabled persons

### **Facilities?**

seperate space voor baby nursing, with  
microwave, toilets, also accessible for disabled  
persons

### **Food and drink?**

you can picknick in the parc, or you can have  
something to eat or drink at the sunny terrace

### **What if?**

all open air activities go ahead when raining,  
the organisation will provide raincoats, activities  
will be cancelled should storm break loose.

### **TIP:**

you can book a buggy via [www.buggybooker.com](http://www.buggybooker.com), which you can collect at the Tourist Office (Monacoplein 2) or Vinci Parking (Leopold II laan)

Wij garanderen  
**wind mee** tijdens  
Theater aan Zee

Bereken zelf  
jouw voordeel  
op [www.nzvl.be](http://www.nzvl.be)

55 kantoren  
in Vlaanderen

Tal van **diensten**  
en **voordelen**  
op **jouw maat**

Kom naar het Familiepark,  
neem deel aan onze wedstrijd en val in de prijzen!  
[info@nzvl.be](mailto:info@nzvl.be)  
Volg ons ook via [facebook.com/nzvl235](https://facebook.com/nzvl235)

 **Neutraal  
Ziekfonds  
Vlaanderen**  
UW PARTNER VOOR ZEKERHEID





west-vlaanderen  
de gebieden provinciaal

OOSTENDE  
CULTUURSTAD

Vlaanderen  
verleiding werlt

Steden Zee  
OOSTENDE

MAES  
F&K  
F&K

DeMorgen.



FOCUS | WTV

6 Nationale  
Loterij

SABAM FOR  
CULTURE

KBC

TAZ#2015  
THEATERAANZEE.BE OOSTENDE 30/07 - 08/08